

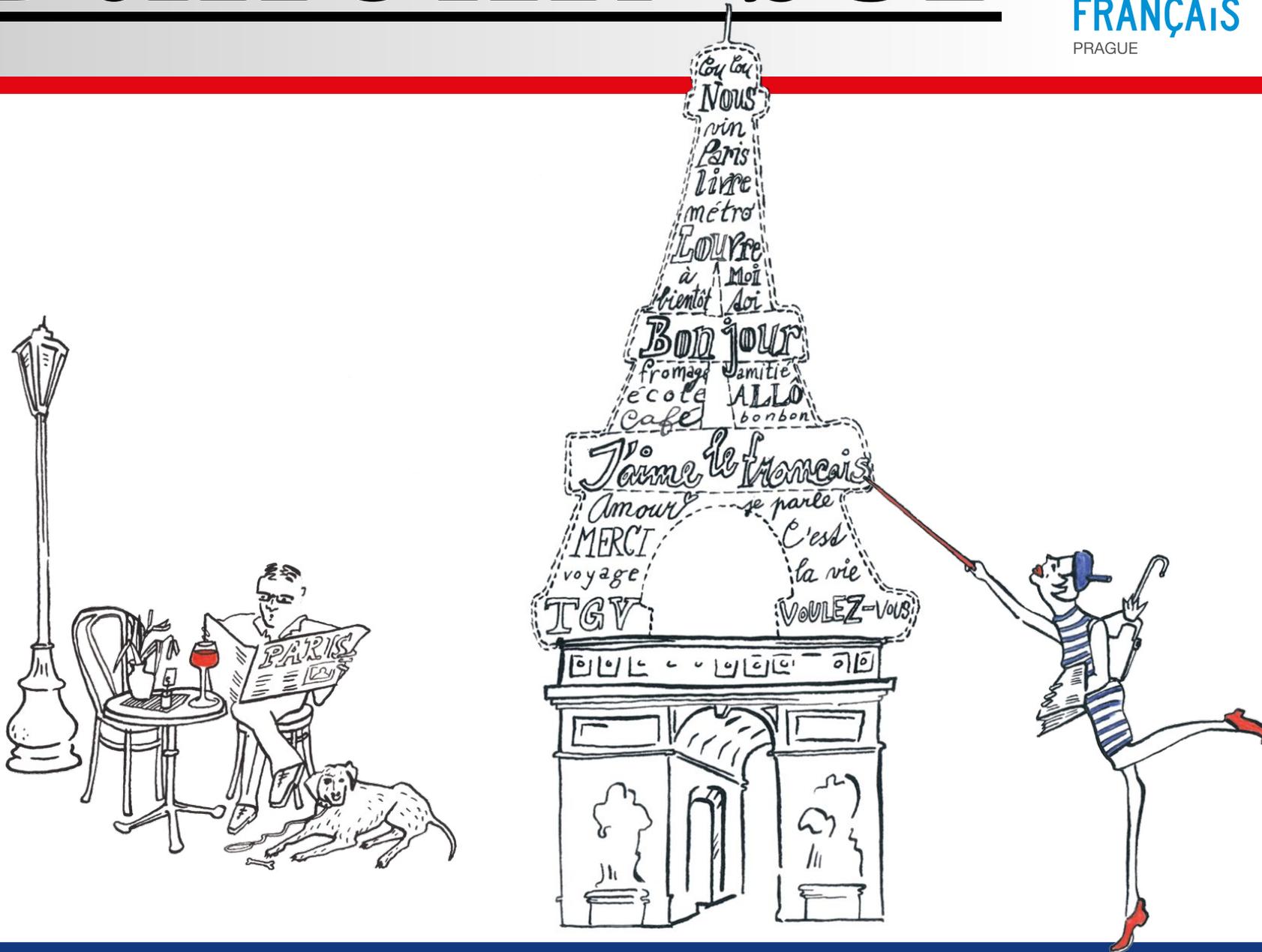
# Bulletin SUF

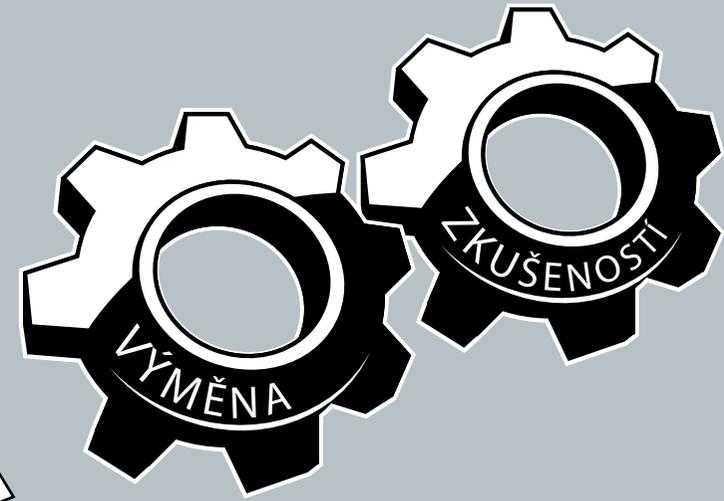
**SUF** SDRUŽENÍ  
UČITELŮ  
FRANCOUZŠTINY

INSTITUT  
FRANÇAIS  
PRAGUE

ročník 27/2017

N° 91





Le sujet de  
**NÁPADNÍK**  
prochain est:  
le(s) voyage(s).

**Comment abordez-vous cette thématique en classe de FLE dans son sens le plus large possible ? Avec quel vocabulaire travaillez-vous ? Quels supports utilisez-vous, des textes (authentiques), des chansons, des vidéos, des jeux, etc. ?**

**Vos contributions sont toujours les bienvenues, envoyez-les sur notre adresse électronique : [bulletin.suf@email.cz](mailto:bulletin.suf@email.cz).**





INSTITUT  
FRANÇAIS  
PRAGUE

# BULLETIN

Vydává Sdružení učitelů francouzštiny za finanční podpory  
Ambassade de France en République tchèque.



*Liberté • Égalité • Fraternité*

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ambassade de France en République tchèque

**Bulletin č. 91, ročník 27/2017**

**I. Zprávy SUF a FIPF**

- Éditorial (*S. Nováková*) ..... 5
- Výbor SUF 2017 ..... 5
- Nouvelle identité visuelle de la SUF (*Z. Klímová*) ..... 6
- Journée pédagogique du 6/10 ..... 7
- Actualité de la FIPF ..... 8
- Pozvánka na Symposium SUF (*V. Tesařová*) ..... 9
- Offre de travail d'une étudiante française, professeure de FLE en herbe ..... 10

**II. Zprávy z Francouzského institutu a Francouzských aliancí**

- Les festivals de l'automne des Alliances Françaises ..... 11
- Guide des formations 2017-2018 (*AF de Pardubice*) ..... 12

**III. Akce, pozvánky, projekty**

- Podzimní soutěž pro žáky a učitele francouzského jazyka (*Fraus*) ..... 15
- Le français ENTRE NOUS plus (*Fraus*) ..... 16
- Le Beaujolais nouveau & Svatomartinské (*Chambre de commerce franco-tchèque*) ..... 17

**IV. Nápadník/Výměna zkušeností**

- L'école, la rentrée, les notes (*T. Klinka*) ..... 18
- Défense de fumer (*P. Zapálená*) ..... 20

**V. Brocante du français**

- (*PedF UK*) ..... 21





**SDRUŽENÍ  
UČITELŮ  
FRANCOUZŠTINY**



## Bulletin

### Sdružení učitelů francouzštiny

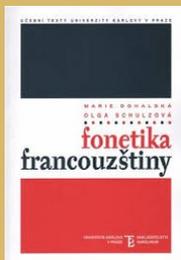
Redakce: Radka Mudrochová, Iva Sochorová  
 Kontaktní adresa: Sdružení učitelů francouzštiny  
 Štěpánská 644/35, 110 00 Praha 1-Nové Město  
 Internetové stránky: [www.suf.cz](http://www.suf.cz)  
 e-mail: [suf.infos@gmail.com](mailto:suf.infos@gmail.com)

La date limite de la remise des articles pour le numéro prochain du Bulletin  
 est le 31 janvier 2018.  
 Prière de les envoyer sous forme électronique, en Word,  
 à l'adresse de la rédaction :  
[bulletin.suf@email.cz](mailto:bulletin.suf@email.cz)

Mezinárodní standardní číslo seriálových publikací:  
 ISSN 2464-6474

Grafická úprava: Petr Charamza  
 Kresby na obálce: Magdaléna Kašpaříková

Za jazykovou a obsahovou stránku jednotlivých příspěvků plně odpovídají jejich autoři!  
 Redakční uzávěrka Bulletinu č. 92: 31. ledna 2018



Chères et chers collègues,

La rentrée scolaire a eu lieu et le Bulletin de la SUF vous apporte, comme d'habitude, des nouvelles de la vie de notre association et de nos partenaires.

Avant que vous commenciez à le « feuilleter », j'ai le plaisir de vous annoncer que la *Convention de coopération* pour les années 2017-2020 a été récemment signée entre la SUF et l'Ambassade de France en République tchèque/L'institut français de Prague. C'est pour la première fois que notre collaboration, traditionnellement fructueuse, est cadrée par un document officiel qui définit les

domaines dans lesquels nous agissons ensemble et les engagements mutuels. Nos remerciements vont avant tout vers Mme Florence Saint-Ygnan qui avait initié la naissance de cet acte de coopération et à Mme Héléne Buisson, sa successeure, qui nous aidera à mener à bien tous les projets et activités. En même temps, j'aimerais exprimer notre reconnaissance à Mme Florence Saint-Ygnan de tout ce qu'elle a fait pour notre

association et lui souhaiter beaucoup de succès et de bonheur dans sa nouvelle mission en Grèce !

Dans ce numéro, j'ai une autre tâche agréable. Permettez-moi, de la part de nous tous, de présenter nos vœux les meilleurs à une grande personnalité pédagogique qui, par son savoir, sa patience et son énergie, nous donne une constante envie de découvrir les beautés et les lois du français parlé : Madame « la » professeure Marie Dohalská. À l'occasion de son anniversaire nous lui souhaitons une santé de fer et la joie des sonorités du monde francophone !

Passons au contenu du présent numéro. Z. Klímová vous explique le contexte de la nouvelle identité visuelle de la SUF. Ensuite M. Slánská-Kalhousová apporte des informations sur la Journée pédagogique pour les professeurs de français qui a eu lieu à l'Institut français de Prague dans le cadre du VI<sup>ème</sup> colloque sur le multilinguisme organisé par le MSMT.

La promotion des activités de l'Institut français de Prague et des filières des Alliances françaises en RT a également trouvé sa place dans les pages de ce numéro.

De V. Tesařová vous recevez quelques renseignements supplémentaires relatifs au programme du *Symposium d'automne* sur le thème de *L'interculturel*

*au cœur du débat*. Vous verrez que le programme est aussi riche que dans les années précédentes.

La dernière partie du bulletin est consacrée aux faits pédagogiques et culturels. Parmi eux, avant de présenter sa nouvelle publication, l'éditeur Fraus lance un concours destiné aux apprenants et à leurs professeurs de français. Puis la Chambre de commerce franco-tchèque nous invite à la fête qui fera plaisir aux amateurs de vin. Ce numéro s'achève sur de diverses inspirations pour votre travail au quotidien.

Chers tous, nous vous souhaitons une très bonne année scolaire. À bientôt à Poděbrady ou à l'occasion d'un autre événement pédagogique !

**Sylva Nováková**  
de la part du comité de la SUF



## VÝBOR



Pro komunikaci s kolegy v SUF prosím využijte konkrétní adresy. Pokud nevíte, na koho se obrátit, pište na email [suf.infos@gmail.com](mailto:suf.infos@gmail.com).

### PŘEDSEDNICTVO SUF 2017 COMITÉ DE LA SUF

Jméno	Email	Funkce
Sylva Nováková	<a href="mailto:s_novakovacz@yahoo.fr">s_novakovacz@yahoo.fr</a>	Předsedkyně SUF
Markéta Šafránková	<a href="mailto:marketa.safrankova@branjazyku.cz">marketa.safrankova@branjazyku.cz</a>	Místopředsedkyně, olympiády
Radka Mudrochová	<a href="mailto:RFridrichova@seznam.cz">RFridrichova@seznam.cz</a>	Místopředsedkyně, šéfredaktorka Bulletinu
Iva Sochorová	<a href="mailto:iva.ernstova@seznam.cz">iva.ernstova@seznam.cz</a>	Redaktorka Bulletinu, Présentation en français
Věra Tesařová	<a href="mailto:connexions@seznam.cz">connexions@seznam.cz</a>	Tajemnice, symposium SUF
Jan Fialka	<a href="mailto:janfialka@centrum.cz">janfialka@centrum.cz</a>	Hospodaření
Lenka Prokešová	<a href="mailto:suf.infos@gmail.com">suf.infos@gmail.com</a>	Webové stránky, agenda členů SUF
Zdena Klímová	<a href="mailto:z.klimova@outlook.com">z.klimova@outlook.com</a>	PR, komunikace s organizacemi
Monika Pokorná	<a href="mailto:monca.pok@seznam.cz">monca.pok@seznam.cz</a>	FB stránky
Martina Slánská Kalhousová	<a href="mailto:m.slanskakalhousova@seznam.cz">m.slanskakalhousova@seznam.cz</a>	Spojení SUF a FIPF, portál IFProfs
Jana Forst	<a href="mailto:j.sindelarova@gmail.com">j.sindelarova@gmail.com</a>	Newsletter

#### Foto-profil výboru



Sylva



Markéta



Radka



Iva



Věra



Honza



Lenka



Zdena



Monika



Martina



Jana



## ON S'EST REFAIT UNE BEAUTÉ POUR VOUS !

Notre organisation a récemment changé d'identité visuelle avec l'objectif d'insuffler un nouveau dynamisme à la SUF. Nous avons souhaité une remise en beauté de l'ensemble de nos codes sans que cela n'altère nos valeurs ou notre engagement de soutenir l'enseignement du français en République tchèque, qui reste tout aussi assidu, si ce n'est plus énergique.

L'objectif de cette refonte esthétique était de faire valoir de manière symbolique nos activités principales. Désormais, tous nos outils promotionnels font référence au monde de l'éducation de manière plus évidente.



Cette nouvelle identité graphique concerne essentiellement notre logo et notre image de la tour Eiffel. Les deux réunis, place à la géométrie, à l'atmosphère ludique et à la suggestion évoquant davantage le milieu scolaire. Regardons le logo, d'abord, dont les couleurs tricolores, phares n'ont pas changé. Nous avons opté pour un logo esthétique, dynamique et original tout en restant facilement mémorisable, d'où notre choix d'un graphisme géométrique. La structure d'ensemble avec le sigle de notre association tient dans un carré rouge qui, par sa forme, rappelle le contour d'une école ou d'un banc d'école. Le carré peut aussi faire penser à l'architecture typique d'un arc de triomphe. La mise en valeur de notre logo vise à être simple et efficace.



L'image de notre tour Eiffel a également subi une retouche esthétique. Son dessin en calligramme, comme celui d'un élève, la rend plus divertissante et espiègle. Désormais, avec les mots les plus fréquents et les plus emblématiques de la langue française, notre tour Eiffel respire l'école et ses valeurs positives. Elle est posée sur un Arc de triomphe avec lequel elle forme un duo, certes classique, mais tourné vers des bases solides, nécessaires à tout apprentissage linguistique et culturel du français.

Qu'est ce que l'enseignement serait sans nous, les professeurs ? Du côté symbolique, il nous fallait trouver deux personnages qui représenteraient le magnifique métier que nous exerçons tous. Si vous avez lu le dernier numéro du Bulletin, vous avez sûrement croisé notre personnage féminin, « Sufka » (appellation familière imaginée par le comité de la SUF) ainsi que notre personnage masculin (sans nom, pour



l'instant : toutes les propositions sont les bienvenues !). Nous sommes très attachés à ces deux personnages que nous estimons élégants et réjouissants à la fois. Nous espérons qu'ils vous séduiront au fil du temps comme deux guides inséparables au travers des pages d'informations et de nouvelles que nous prévoyons pour vous sous forme écrite et bientôt aussi sous forme digitale.

Nous espérons sincèrement que vous allez apprécier le nouveau visage de notre association car il traduit la volonté d'impulser une nouvelle dynamique à la SUF tout en restant l'association à votre écoute !

Au nom du comité de la SUF,

**Zdena Klímová**

P.S. – Cette remise en beauté n'aurait pas été envisageable sans l'aide extraordinaire de nos deux collègues enseignantes, Magdaléna Kašpaříková et Bára Křivská (ZŠ Brána Jazyků) et de notre précieux collaborateur, Petr Charamza. Nous les remercions chaleureusement.



# JOURNÉE PÉDAGOGIQUE POUR LES PROFESSEURS DE FRANÇAIS À L'INSTITUT FRANÇAIS DE PRAGUE

Vendredi 6 octobre 2017 nous avons eu l'occasion de passer une journée extraordinaire qui s'inscrivait dans la continuité du **VI<sup>ème</sup> colloque sur le multilinguisme** organisé par MŠMT les 5 et 6 octobre.

Tout d'abord, nous avons été accueillis chaleureusement par la nouvelle Attachée de coopération pour le français à l'Institut français, Madame Hélène Buisson, qui nous a dévoilé les nouveaux pôles d'action de l'Institut. Madame Françoise Rousseau, Responsable des certifications DELF, a également prononcé un mot de bienvenue et précisé son rôle.

Ensuite, nous avons été dirigés vers deux ateliers. Le premier « *Stimuler les apprentissages en français langue*

*étrangère* » était animé par Madame Alice Buffard, formatrice, professeure de français à l'Institut français et au Lycée Jan Neruda de Prague. Le second était plus particulièrement destiné aux membres de la SUF et à ceux qui voulaient mieux connaître le réseau IFProfs et la Fédération internationale des professeurs de français (la FIPF). Madame Danièle Geffroy Konšťacký, formatrice et professeure de français, d'histoire et de géographie dans la section européenne du Lycée Božena Němcová de Hradec Králové, a présenté « quelques pépites » du portail IFprofs et Monsieur Stéphane Grivelet, Secrétaire général de la FIPF, a souligné les avantages d'appartenir à une association comme la FIPF et le rôle qu'elle pouvait jouer auprès de ses membres comme la SUF. Pour résumer cet atelier, l'un des slogans de la FIPF sur

l'une de ses diapositives me revient à l'esprit et je l'élargirai de cette manière :

La FIPF est votre ATOUT international

et la SUF est votre ATOUT professionnel !

Les participants des deux ateliers se sont retrouvés pendant les pauses et ont pu discuter de leurs idées et de leurs projets. Les points forts de cette journée feront l'objet de plusieurs articles dans notre prochain bulletin.

**Martina Slánská Kalhousová**  
Coordinatrice SUF & FIPF, portail IFProfs



# Se former tout au long de la vie : la responsabilité des associations de professeurs de français dans la formation continue

Vendredi 01 septembre 2017



**La Vice-présidente de la FIPF, Cynthia Eid, a toujours été convaincue de l'importance de la formation continue tout au long de la carrière d'un enseignant de français. C'est selon elle le garant de leur professionnalisation. Aujourd'hui encore, elle partage avec nous ses convictions.**

Le 20 juillet 2016, les nouveaux membres du Bureau exécutif de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF) sont élus. J'en fais partie et je suis honorée et reconnaissante aux associations de professeurs de français de 140 pays répartis sur cinq continents qui m'ont fait confiance.

Dans mon allocution de candidate à la vice-présidence, tremblotante, mais confiante en mes idées, je mettais l'accent sur l'importance qu'accordent les associations à la formation continue et au développement professionnel des professeurs de français garants de la qualité d'enseignement du français.

J'insistais sur le fait que la valorisation de ce plus beau métier au monde passe obligatoirement par la formation continue, levier de la professionnalisation des professeurs de français, dans un processus de développement professionnel cohérent.

J'entends à l'instant ma voix retentir, dans la belle salle de l'horloge à Liège, des mots suivants :

« *Professionnalisons ensemble* [1] *ce métier* » de professeur de français qui peut toucher le cœur des apprenants et qui leur permet de voir le monde autrement ;

« *Professionnalisons ensemble ce métier* » d'accompagnateur qui s'apprend et qui est à réinventer à l'heure actuelle, ce métier qui donne à chaque don les mêmes chances de se développer ;

« *Professionnalisons ensemble ce métier* » de formateur qui accompagne les apprenants dans la construction de sens et qui mise sur leur apprentissage expérimental et expérientiel, en vue d'une meilleure cohésion de la société d'aujourd'hui et de demain.

L'idée de professionnalisation à travers la formation continue a trouvé son ancrage dès les premières réunions du Bureau exécutif de la FIPF, cette équipe du tonnerre, qui décide d'encourager les associations de professeurs de français – acteurs des politiques linguistiques en faveur de la langue française et du plurilinguisme – à s'engager comme organisateurs de la formation continue de leurs membres et celle des enseignants de leur pays.

Il entre donc dans les responsabilités de la FIPF d'aider les associations à améliorer la qualité de l'enseignement du français et de l'éducation en général à travers la formation continue que reçoivent les enseignants, vecteur de leur professionnalisation.

Cet été, plusieurs membres actifs des associations de professeurs de français ont participé à des formations continues au BELC, au CIEP, au CAVILAM, aux Universités Bonjour du Monde [2], et aux universités d'été dans nombreux pays. Ces formations allant d'une à 8 semaines leur ont permis, outre une actualisation des connaissances et des compétences, de rencontrer de nouveaux et d'anciens collègues, de nouvelles traditions et des cultures différentes, d'excellents formateurs en didactique de FLM/E/S [3], des endroits mythiques et des paysages extraordinaires, des couleurs, des odeurs et des saveurs incomparables.

Qu'on enseigne à la maternelle ou au cycle primaire, au collège ou au lycée, à l'université, aux centres de langues ou aux séniors, c'est le *droit* et le *devoir* des professeurs de français [langue maternelle, langue seconde ou langue étrangère] de se former tout au long de la vie, laquelle formation constitue un vecteur de professionnalisation des professeurs de français, une garantie de la qualité de l'enseignement de la langue de Molière et un élément crucial pour le succès d'une politique d'évolution du système éducatif.

Merci aux associations de professeurs de français qui s'assurent

que la formation des formateurs est en adéquation avec les attentes et les besoins de leur milieu.

Merci aux associations de professeurs de français qui soutiennent les professeurs dans leurs démarches de transformation en leur donnant les moyens de se former et de changer.

Merci aux associations d'aider les professeurs de français à améliorer leurs compétences et à actualiser leurs connaissances, à s'adapter aux nouvelles technologies et à acquérir une plus grande autonomie, à intégrer les pédagogies actives en ayant confiance en eux, à participer à la construction d'une identité collective professionnelle, à travailler sur des pratiques réflexives tout en participant à des innovations spécifiques.

Les formations continues qui ne restent pas sans lendemain, mais qui au contraire, sont suivies d'un tutorat pédagogique demeurent mes préférées.

En tant que vice-présidente, mais surtout formatrice de formateurs, je dirai à tous les formateurs que j'ai rencontrés et ai eu la chance de former au cours de cette année de mandat à la FIPF, au Moyen-Orient et en Asie, en Amérique du Nord et du Sud et en Europe que les formations continues sont comme un voyage, court ou long, certifiant ou qualifiant, virtuel ou en présentiel, mais agréable et enrichissant où ce qui compte vraiment est le chemin qu'on fait et avec qui on le fait.

Bonne rentrée 2017

[1] *Tous les organismes qui œuvrent pour le rayonnement de la langue française [notamment la FIPF, ses partenaires et les associations de professeurs de français].*

[2] *À titre indicatif et non exclusif.*

[3] *Français langue maternelle, étrangère ou seconde.*

**Le texte a été repris du site de la FIPF :**

<http://fipf.org/actualite/se-former-tout-au-long-de-la-vie-la-responsabilite-des-associations-des-professeurs-de-fra>



## XXIII. SYMPOZIUM SUF



Srdčně zveme členy Sdružení učitelů francouzštiny i nečleny, učitele FJ na všech stupních a typech škol a také ostatní příznivce francouzštiny, na **Symposium SUF**.

Tato dnes již tradiční akce se bude opět konat v **Poděbradech v hotelu Junior** ve dnech **10.–12. listopadu 2017** pod názvem **L'interculturel au cœur du débat**

### Rámcový program

#### Pátek 10. 11.

- 17.00–19.00 společný program; přednáška
- 17.00–19.00 společný program; přednáška

#### Sobota 11. 11.

- 9.00–10.15 valná hromada SUF
- 10.30 oficiální zahájení symposia pro hosty
- přes den didaktické semináře a přednášky
- 17.00 ochutnávka vín s výkladem (společnost Merlot d'Or)

#### Neděle 12. 11.

- dopoledne didaktické semináře a přednášky
- 11.00–13.00 ukončení symposia a závěrečný oběd

Symposia se zúčastní hosté z francouzské ambasády, Francouzského institutu v Praze a zástupci některých asociací učitelů francouzštiny.

Akce má akreditaci MŠMT ČR, školy tedy mohou náklady na ni poskytnout účastníkům z prostředků DVPP.

**Malá ochutnávka programu** (přesný program bude zveřejněn později):

Violaine Jamel: *Travailler l'interculturel à travers la pédagogie du projet*  
Danièle Geffroy-Konštacký: *IFProf au service des professeurs de FLE*

Jacques Lefèbvre: *Le vin – vocabulaire de la dégustation*  
Marc Brudieux: *La réforme administrative des régions de la France*  
Madeleine Biegel, Solaine Villeneuve: *L'interculturel dans une école internationale*

Zita Gonda: *Utiliser les jeux pour enseigner*

Pierre Outers, Marine Schmits: *L'exploitation de la nouvelle en classe de FLE. Exemples issus de la littérature francophone*

Tomáš Klinka: *L'Interculturel et TICÉ*

Jan Lazar: *La communication interculturelle sur Facebook: quel usage en classe de FLE*

Michelle Leisky, Danièle Geffroy-Konštacký, Sylva Nováková: *Le nouveau manuel Le français ENTRE NOUS plus*

Gérôme Rémi: *Nouveautés Didier FLE – 100% réussite pour le DELF/DALF*

### Těšíme se na setkání s vámi!

Věra Tesařová, tajemnice výboru SUF

(Případné dotazy a podněty směřujte na adresu [connexions@seznam.cz](mailto:connexions@seznam.cz) (Věra Tesařová)

Účastnický poplatek pro členy SUF je 1 590 Kč, pro nečleny 2 090 Kč v případě příjezdu v pátek a 1 190 Kč pro členy a 1 690 Kč pro nečleny v případě příjezdu v sobotu. V ceně je i přednáška s ochutnávkou vína a sýrů v sobotu v podvečer. Uvítáme i seniory, studenty a ostatní členy na sobotní program – poplatek 700 Kč – v ceně je rovněž ochutnávka vína. Ubytování na jednolůžkovém pokoji je možné za příplatek 200 Kč/noc. Prosíme o uhrazení převodem **na účet SUF 1935150359/0800** a jako variabilní symbol použijte Vaše členské číslo (najdete ho např. v Bulletinu č. 89 z února 2017). Pokud potřebujete fakturu, obraťte se prosím na pana Jana Fialku ([janfialka@centrum.cz](mailto:janfialka@centrum.cz)). Upozorňujeme členy SUF, že je nutné mít zaplacený členský příspěvek na rok 2017 a účastnický poplatek ještě před Symposiumem.

Příhlášku, v níž uvedete své jméno, adresu školy, kde pracujete, Vaši e-mailovou adresu, informaci, zda přijedete v pátek nebo v sobotu a případné fakturační údaje, zasílejte prosím na adresu [connexions@seznam.cz](mailto:connexions@seznam.cz) (Věra Tesařová) a v kopii také na [janfialka@centrum.cz](mailto:janfialka@centrum.cz) (Jan Fialka) do **29. 10. 2017**. Sdělte také Vaše případné požadavky na ubytování, kterým dle možností vyhovíme. Ubytování na jednolůžkovém pokoji je možné pouze za příplatek 200 Kč za noc.

Dále si dovoluujeme upozornit účastníky, že osvědčení o absolvování akce bude vydáno pouze těm, kdo se zúčastní sobotního a nedělního programu.

## VZOR PŘIHLÁŠKY NA SYMPOZIUM SUF

Jméno a příjmení: .....

E-mailová adresa: .....

Bydliště: .....

Škola (oficiální název, adresa, IČO\*): .....

Příjezd:  pátek  sobota (prosím vyberte)

Závazně se přihlašuji k účasti na Symposium SUF, které se koná ve dnech 10.–12. 11. 2017 v hotelu Junior v Poděbradech.

Datum: ..... Podpis: .....

\* Údaje uvedené v závorce jsou nezbytně nutné pro vystavení faktury. OSVČ pochopitelně uvádějí vlastní fakturační údaje.

Pokud žádáte o sníženou cenu pro členy SUF, ověřte, zda jste skutečně zaplatili členské příspěvky na rok 2017.



# OFFRE DE TRAVAIL D'UNE ÉTUDIANTE FRANÇAISE, PROFESSEURE DE FLE EN HERBE

Bonjour,

Je suis étudiante en Master 2 en linguistique appliquée à la didactique du FLE à l'université Paris Diderot, et je recherche stage pour terminer mon cursus universitaire. Ce stage doit durer au moins trois mois, et cela à partir de Janvier 2018.

Devant rédiger un mémoire professionnel en rapport avec le stage, j'aimerais donc trouver une mission dans le domaine du FLE et de l'inter-culture.

Mon but est de me pencher sur l'apprentissage des apprenants de FLE et de notifier leur progression tout au long du stage. La création de ressources pédagogiques ainsi que la promotion de la culture française et francophones sont des domaines qui me passionnent, et je serais ravie de travailler avec une équipe qui partage ces mêmes intérêts. De plus, une rémunération adéquate, quelle qu'elle soit, serait la bienvenue.

Vous pouvez me contacter via e-mail ([julie.menez@hotmail.fr](mailto:julie.menez@hotmail.fr)) si vous voulez avoir plus d'informations sur ma formation ainsi que mon expérience dans le domaine de la didactique et de l'inter-culture.

**Julie Ménez**



# LES FESTIVALS DE L'AUTOMNE DES ALLIANCES FRANÇAISES DE RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Les Alliances Françaises de Plzeň, Ostrava, Pardubice et Bohême du sud vous convient à venir célébrer l'automne à l'occasion de leurs festivals multiculturels !



Bran

Également du **30 octobre au 12 novembre**, le festival « Bonjour Budějovice » battra son plein avec notamment un atelier de cuisine française et un concert du groupe français The Bermudaz le 7 novembre (également en tournée à Plzeň le 3 novembre et Ostrava le 4 novembre).

<http://www.alliancefrancaise.cz/jiznicechy/>

Le Festival d'automne de Pardubice ouvrira lui ses portes du **1<sup>er</sup> au 22 novembre**, avec en ouverture un concert du groupe tchéco-breton Bran au château de Pardubice.

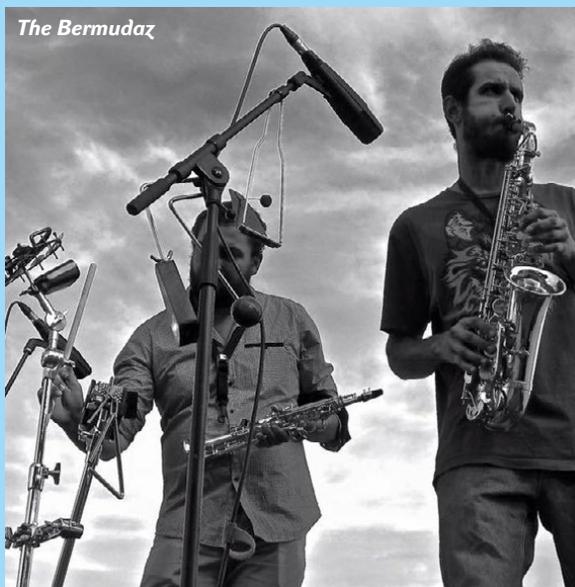
<http://www.francouzstina-pardubice.cz/>

Le groupe Bran jouera également le 24 octobre pour le Festival de l'automne d'Ostrava, du **11 octobre au 4 novembre**.

<http://www.alliancefrancaise.cz/ostrava/>



Du **30 octobre au 12 novembre**, c'est Plzeň qui ouvre la danse avec le festival « Bonjour Plzeň » qui fête cette année ses 25 années avec une soirée d'ouverture électro-swing !  
<http://www.alliancefrancaise.cz/plzen/>



The Bermudaz

af  
Alliance Française  
Pardubice

Pardubice | 1.-22. listopadu  
a okolí

Alliance Française de Pardubice Vás zve na  
**Festival FRANCOUZSKÝ  
PODZIM 2017**  
Divadlo | Koncerty | Výstavy | Film [www.francouzstina-pardubice.cz](http://www.francouzstina-pardubice.cz)

Partners:



# Guide des formations 2017-2018 pour les professeurs de FLE Alliance Française de Pardubice

- 6 octobre 2017, le français en jouant (délocalisée à l'AF de Bohème du Sud)
- 7 octobre 2017, personnalités célèbres francophones
- 2 décembre, la grammaire ludique
- 13 janvier, la bande dessinée en classe de FLE
- 24 février, documents authentiques en classe de FLE
- 14 avril, Francophonie et pays francophones



## *Alliance Française de Pardubice – Programme de formation continue*

<b>Intitulé de la formation :</b>	<b>Grammaire ludique</b>
<b>Présentation :</b>	La formation a pour objectif de mettre à la portée des participants tous les outils et toutes les ressources disponibles pour enseigner la grammaire ludique française. Cette formation permettra de rendre des cours plus intéressants et de motiver les élèves à apprendre le français. Ce module est indépendant des formations qui ont été proposées les années précédentes.
<b>Date et Lieu :</b>	<b>Samedi 2 Décembre 2017</b> <b>Alliance Française de Pardubice</b> <b>Pernštýnské nám. 54</b>
<b>Horaires :</b>	10:30 – 13:45
<b>Formateurs :</b>	Přemysl Machatý et Renata Plecháčková
<b>Objectifs :</b>	Sensibiliser sur l'importance d'une nouvelle approche de la grammaire française en cours de FLE pour tout type de public, enfants et adultes. Mettre à disposition des participants les ressources qui existent sur internet pour l'enseignement de la langue française de manière ludique. Exploiter et tirer les avantages de ces ressources. Objectif final : mettre la grammaire au service de la communication.
<b>Programme :</b>	Rôle et intégration de la grammaire ludique en cours de FLE. Découverte de différentes approches ludiques de la grammaire: apprendre la grammaire tout en jouant. Atelier : Comment créer un jeu ? Comment réaliser tout un cours de grammaire en jeux ? Activités pratiques Production globale : la grammaire au service de la communication.
<b>Durée :</b>	3 heures (+ 15 minutes de pause)
<b>Effectif :</b>	Maximum 15 personnes
<b>Matériaux fournis :</b>	Fiches pédagogiques développées en relation avec les activités de la formation et sources internet.
<b>Inscriptions :</b>	Inscriptions et paiement obligatoires avant le <b>24 Novembre 2017</b> dans la limite des places disponibles. Réservation par mail à <a href="mailto:af@afpardubice.com">af@afpardubice.com</a> en précisant : _ dans l'objet du mail « Grammaire ludique » _ nom, prénom _ date, lieu de naissance _ adresse postale _ téléphone personnel _ nom et adresse de l'établissement d'enseignement <b>Droits d'inscription :</b> 500 Kč (étudiants : 300 Kč) à payer par virement bancaire (numéro de compte : 133186443/0300). Si vous désirez une facture, veuillez nous le spécifier lors de l'inscription et nous transmettre l'adresse de facturation <b>3 semaines en avance</b> . <b>Attention :</b> aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation dans les 72h précédant la formation.  <b>Numéro d'accréditation : MSMT-38764/2014-2-88</b>

<b>Intitulé de la formation :</b>	<b>La bande-dessinée en classe de FLE</b>
<b>Présentation :</b>	La formation a pour but de donner aux enseignants des outils pour l'utilisation de la bande-dessinée comme support dans les cours de français. Elle doit offrir aux professeurs des clés ou des pistes d'utilisation de documents authentiques mais aussi des activités « clés en main » basées sur les bandes-dessinées. Cette formation est aussi une occasion de découvrir un élément fondamental de la culture francophone. La formation se veut l'occasion d'un échange d'expériences, d'idées et de points de vue. Chacun sera invité à s'exprimer et à interagir.
<b>Date et Lieu :</b>	<b>Samedi 13 Janvier 2018</b> <b>Alliance Française de Pardubice</b> <b>Pernštýnské nám. 54</b>
<b>Horaires :</b>	10:30 – 13:45
<b>Formateurs :</b>	A déterminer
<b>Objectifs :</b>	Présenter une gamme d'outils d'exploitation de la bande-dessinée. Faire découvrir un domaine important de la culture francophone. Développer l'implication et l'imagination des apprenants. Proposer des activités variées immédiatement utilisables en classe. Réutiliser les notions déjà acquises en classe.
<b>Programme :</b>	Sensibilisation à la bande dessinée. Lexique de la bande dessinée. Présentation d'exercices, d'activités et de jeux pour tous les niveaux de compétence. Mise en place de certaines activités.
<b>Durée :</b>	3 heures (+ 15 minutes de pause)
<b>Effectif :</b>	Maximum 15 personnes
<b>Matériaux fournis :</b>	Fiches pédagogiques développées en relation avec les activités de la formation et sources internet.
<b>Inscriptions :</b>	Inscriptions et paiement obligatoires avant le <b>5 janvier 2018</b> dans la limite des places disponibles. Réservation par mail à <a href="mailto:af@afpardubice.com">af@afpardubice.com</a> en précisant : _ dans l'objet du mail « La bande dessinée en classe de FLE » _ nom, prénom _ date, lieu de naissance _ adresse postale _ téléphone personnel _ nom et adresse de l'établissement d'enseignement <b>Droits d'inscription:</b> 500 Kč (étudiants: 300 Kč) à payer par virement bancaire (numéro de compte : 133186443/0300). Si vous désirez une facture, veuillez nous le spécifier lors de l'inscription et nous transmettre l'adresse de facturation <b>3 semaines en avance</b> . <b>Attention :</b> aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation dans les 72h précédant la formation.  <b>Numéro d'accréditation : MSMT-38764/2014-2-88</b>



## Alliance Française de Pardubice – Programme de formation continue

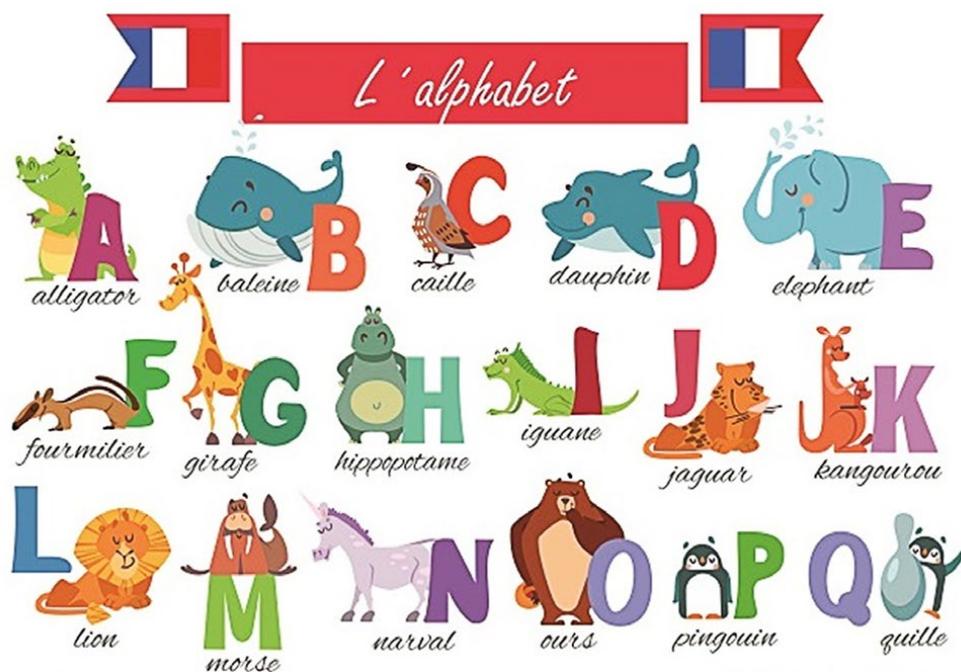
<b>Intitulé de la formation :</b>	<b>Exploiter les documents authentiques en classe de FLE</b>
<b>Présentation :</b>	Les formateurs présenteront plusieurs types d'exercices qui peuvent être mis en place dans les différentes étapes de l'apprentissage. Ils vous ouvriront une vaste palette d'activités originales et ludiques. Ce module est indépendant des formations qui ont été proposées les années précédentes.
<b>Lieu et Date :</b>	<b>Samedi 24 Février 2018</b> <b>Alliance Française de Pardubice</b> <b>Pernštýnské nám. 54</b>
<b>Horaires :</b>	10:30 – 13:45
<b>Formateurs :</b>	Přemysl Machatý et Renata Plecháčková
<b>Objectifs :</b>	Didactiser un document authentique. Faire découvrir aux participants toute une gamme de documents authentiques possible à exploiter. Présenter aux professeurs des sources variées : savoir choisir un document authentique pertinent. Offrir de nouvelles pistes d'exploitation d'un document authentique. Savoir utiliser un document authentique de manière efficace.
<b>Programme :</b>	Découverte de documents authentiques. Exploitation de différents types de documents : (magazine, extrait de livre, séquence d'un film, publicité, extrait radio, extrait émission télévision, objets liés à la vie quotidienne (tickets, billets, horaires de train, menu), dépliants...)
<b>Durée :</b>	3 heures (+ 15 minutes de pause)
<b>Effectif :</b>	Maximum 15 personnes
<b>Matériaux fournis :</b>	Fiches pédagogiques développées en relation avec les activités de la formation et sources internet.
<b>Inscriptions :</b>	Inscriptions et paiement obligatoires avant le <b>16 février 2018</b> dans la limite des places disponibles. Réservation par mail à <a href="mailto:af@afpardubice.com">af@afpardubice.com</a> en précisant : _ dans l'objet du mail « Exploiter des documents authentiques en classe de FLE » _ nom, prénom _ date, lieu de naissance _ adresse postale _ téléphone personnel _ nom et adresse de l'établissement d'enseignement <b>Droits d'inscription :</b> 500 Kč (étudiants: 300 Kč) à payer par virement bancaire (numéro de compte : 133186443/0300). Si vous désirez une facture, veuillez nous le spécifier lors de l'inscription et nous transmettre l'adresse de facturation 3 semaines en avance. <b>Attention :</b> aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation dans les 72h précédant la formation.  <b>Numéro d'accréditation : MSMT-42664/2013-1</b>

<b>Intitulé du stage :</b>	<b>La francophonie et les pays francophones</b>
<b>Présentation :</b>	Cette formation a pour but de donner aux enseignants des outils pour combiner apprentissage du français et découverte du monde francophone. En s'appuyant sur des sources variées (internet, jeux, documents authentiques...) et à travers des activités interactives, les apprenants pourront apprendre et découvrir des données et des informations concrètes et utiles (connaissances culturelles, factuelles, historiques, pratiques etc.) Les activités présentées lors de la formation se veulent simples à mettre en place, ludiques, interactives, et immédiatement applicables en classe par les enseignants
<b>Lieu et date :</b>	<b>Le samedi 14 Avril 2018</b> <b>Alliance Française de Pardubice</b> <b>Pernštýnské nám. 54</b>
<b>Horaire :</b>	10:00 – 13:15
<b>Formateurs :</b>	Samuel Coeytaux et Pavlína Hoskovcová
<b>Objectifs pédagogiques :</b>	Les enseignants enrichiront leurs propres connaissances sur le monde francophone et la francophonie. Ils se verront offrir une nouvelle gamme de possibilités et d'activités autour de ce thème, qu'ils seront immédiatement en mesure d'appliquer dans le cadre de leurs cours de français. Ces activités doivent aussi être un moyen de stimuler leurs apprenants et, pour eux-mêmes, de trouver une nouvelle source d'inspiration et de créativité.
<b>Contenu du stage :</b>	Aborder le monde francophone à travers ses aspects : - historique - géographique - touristique - culturel - gastronomique - traditionnel - linguistique à l'aide d'activités pédagogiques ludiques et de méthodes interactives.
<b>Durée :</b>	3 heures (+ 15 minutes de pause)
<b>Effectifs et groupes :</b>	Maximum 15 professeurs de français de FLE
<b>Matériaux fournis :</b>	Fiches pédagogiques + sites web
<b>Inscriptions :</b>	Réservations et paiement obligatoires avant le <b>6 avril 2018</b> dans la limite des places disponibles. Réservation auprès du secrétariat de l'Alliance Française de Pardubice ou par mail à <a href="mailto:af@afpardubice.com">af@afpardubice.com</a> en précisant : _ dans l'objet du mail « Francophonie » _ nom, prénom _ date, lieu de naissance _ adresse postale _ téléphone personnel _ nom et adresse de l'établissement d'enseignement <b>Droits d'inscription :</b> 500 Kč (étudiants : 230 Kč) à payer par virement bancaire (numéro de compte : 133186443/0300) <b>Attention :</b> aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation dans les 72h précédant la formation.

**FRAUS**

# SOUTĚŽ

## Podzimní soutěž pro žáky a učitele francouzského jazyka

**pravidla soutěže**

## Učíte francouzštinu a chcete zpestřit své hodiny?

Zapojte se do podzimní soutěže Nakladatelství Fraus. Připravte společný projekt a zajímavým způsobem ztvárněte francouzskou abecedu.

### Pro koho je soutěž určena?

Soutěže se mohou zúčastnit kolektivy žáků 6. až 9. ročníků ZŠ a odpovídajících ročníků víceletých gymnázií. Může soutěžit celá třída nebo skupinka několika žáků. Budeme vyhodnocovat dvě kategorie 6.–7. ročník (začátečníci) a 8.–9. ročník (mírně pokročilí). V každé kategorii oceníme 3 nejlepší práce.

### Co je třeba udělat?

Malujte, fotte, zpívejte nebo natočte video – prostě ztvárněte abecedu originálním způsobem.

### Kam a jak zasílat příspěvky?

Příspěvek za třídu/skupinu soutěžících zašle učitel. Své příspěvky, doplněné o jméno učitele, označení třídy, adresu školy a název učebnice, podle které se ve škole učíte, pošlete na e-mail: [spurna@fraus.cz](mailto:spurna@fraus.cz).

Pokud vytvoříte zajímavou výtvarnou práci, můžete ji poslat poštou na adresu: Nakladatelství Fraus, Edvarda Beneše 72, 301 00 Plzeň.

### Kdy je uzávěrka?

Příspěvky můžete posílat až do 30. listopadu 2017. Vítězné práce budou vyhlášeny 11. prosince 2017 na Facebooku a webu Nakladatelství Fraus. Ceny budou výhercům zaslány v průběhu prosince.

### Co budeme hodnotit?

Důležitý je nápad, vtip, originalita a estetická hodnota příspěvků. Stejný důraz budeme klást i na jazykovou správnost.

**Ceny pro žáky:** vtipné špendlíky/placky pro celou třídu/skupinu

### Ceny pro učitele:

1. místo: kniha z kolekce 100% FLE + čítanka z kolekce Mondes en VF
2. místo: kniha z kolekce 100% FLE
3. místo: čítanka z kolekce Mondes en VF

### Ceny do soutěže věnovalo:

Nakladatelství Fraus, s. r. o., Edvarda Beneše 72, 301 00 Plzeň

Podrobnosti o soutěži:

<https://ucebnice.fraus.cz/cs/nezavisle-stranky/podzimni-soutez-pro-ucitele-francouzstiny>



# Le français ENTRE NOUS plus

- ✓ nové vydání oblíbené dvojjazyčné učebnice francouzštiny
- ✓ ve třech dílech dovede k úrovni **A2**
- ✓ řídí se novými pravidly francouzského pravopisu
- ✓ značná pozornost je věnována fonetice
- ✓ nové projekty, atraktivní texty, hry, písničky a komiksy
- ✓ učebnice, pracovní sešit, příručka učitele, audio, i-učebnice
- ✓ aplikace **WordTrainer FRAUS** k procvičování slovíček **zdarma**



Těšte se v listopadu 2017 na nové vydání 1. a 2. dílu; připravujeme na jaro 2019.

[www.ucebnice.fraus.cz](http://www.ucebnice.fraus.cz)

**FRAUS**



# TĚŠÍME SE NA VÁS

## na podzimním Sympoziu SUF

Vous aimez rêver ? Vous rêvez de voyages ? Nous vous proposons un dépaysement musical, artistique et architectural en Suisse et au Québec, deux voyages que vous pourrez ensuite refaire avec vos élèves. Présentation de la nouvelle édition du manuel *Le français ENTRE NOUS plus* avec ses activités complémentaires (projets, jeux, exercices, chansons...) et, en avant-première, quelques pages du niveau A2 à paraître au printemps 2019.



**CHAMBRE DE COMMERCE  
FRANCO-TCHÈQUE  
FRANCOUZSKO-ČESKÁ  
OBCHODNÍ KOMORA**

**ATALIAN**  
GLOBAL SERVICES

**BUREAU  
VERITAS**

**GEFCO**  
GLOBAL SERVICES  
FOR MANUFACTURERS

**MAZARS**

**RENAULT**

**SYNERGIE**

Partenaires / Partneri:

# LE BEAUJOLAIS NOUVEAU & SVATOMARTINSKÉ

**LA CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-TCHÈQUE ET LES SOCIÉTÉS  
ATALIAN, BUREAU VERITAS, GEFCO, MAZARS, RENAULT ET SYNERGIE  
VOUS CONVIENT À NOTRE TRADITIONNELLE FÊTE DES VINS PRIMEURS.  
/ FRANCOUZSKO-ČESKÁ OBCHODNÍ KOMORA A SPOLEČNOSTI ATALIAN,  
BUREAU VERITAS, GEFCO, MAZARS, RENAULT A SYNERGIE VÁS ZVOU  
NA TRADIČNÍ OSLAVU MLADÝCH VÍN.**

Dress Code : Formal

**jeudi 16 novembre 2017 /  
čtvrtek 16. listopadu 2017  
18h30-22h  
Gröheho villa  
Havlíčkovy sady 58,  
Praha 2 - Vinohrady**

Venez célébrer l'arrivée du Beaujolais Nouveau et Svatomartinské, accompagnés de foie gras, fromages, charcuterie, macarons, d'une animation musicale et de jeux. / Oslavte příchod mladých vín Beaujolais Nouveau a Svatomartinského, ochutnejte foie gras, sýry, klobásy a makronky. Doprovázeno živou hudební produkcí a soutěžemi.

Entrée HT / Vstupné bez DPH:  
600 Kč membres / členové  
1200 Kč non-membres / nečlenové  
RSVP : [hujerova@ccft-fcok.cz](mailto:hujerova@ccft-fcok.cz)  
on-line : [www.ccft-fcok.cz](http://www.ccft-fcok.cz)

Partenaires produits / Gastronomické speciality:

*Domaine Mammès* **SAVENCIA**  
FROMAGE & DAIRY

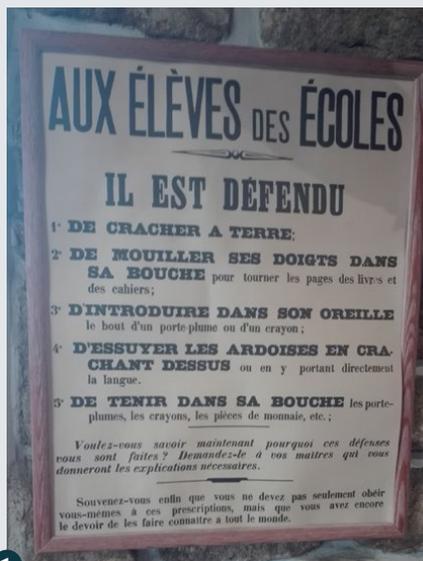
En coopération avec / Ve spolupráci s:

**MÉDECINS SANS FRONTIÈRES**  
LÉKÁŘI BEZ HRANIC **Prague**  
Accueil

**SIKRI** **Škola pro demokracii**



# L'ÉCOLE, LA RENTRÉE, LES NOTES...



1

Pour arroser le début de l'année scolaire, je vous propose quelques documents issus de mes « archives personnelles » - rien de très rare, ils sont parfois facilement retrouvables sur Internet, mais peut-être que ces quelques photos et images susciteront votre imagination didactique. Tous les documents sont téléchargeables sur mon OneDrive, il suffit de cliquer sur les liens. En bonus, j'ajoute une petite douzaine de blagues issues des entrailles du web. À lire avec vos élèves ? Pourquoi pas...

**Document 1 :** Ô temps, ô mœurs... [https://1drv.ms/i/s!Apyp90\\_DxL-cZF3z7nEDi12-3o](https://1drv.ms/i/s!Apyp90_DxL-cZF3z7nEDi12-3o)

**Document 2 :** Une blague classique de la rentrée, adaptée par plusieurs dessinateurs au fil des années. [https://1drv.ms/i/s!Apyp90\\_DxL-bJJuHaSUWzvNTQI](https://1drv.ms/i/s!Apyp90_DxL-bJJuHaSUWzvNTQI)

**Document 3 :** Petite caricature de la rentrée numéro 2. Le texte des pancartes peut être changé par vos élèves pour



2

exprimer leurs propres désillusions... [https://1drv.ms/i/s!Apyp90\\_DxL-cZF3z7nEDi12-3o](https://1drv.ms/i/s!Apyp90_DxL-cZF3z7nEDi12-3o)

**Document 4 :** Évaluations d'un très bon élève faite par les professeurs créatifs. Désolé pour la qualité de l'image.

[https://1drv.ms/u/s!Apyp90\\_DxL-b51SGw2nzSAox3c](https://1drv.ms/u/s!Apyp90_DxL-b51SGw2nzSAox3c)

**Document 5 :** Diplôme du Brevet des collèges des années 90. [https://1drv.ms/i/s!Apyp90\\_DxL-ctBfgrZHaLbcvfm](https://1drv.ms/i/s!Apyp90_DxL-ctBfgrZHaLbcvfm)

**Document 6 :** Exemple des notes du brevet. [https://1drv.ms/i/s!Apyp90\\_DxL-dB5UL6ey8Rwu9e4](https://1drv.ms/i/s!Apyp90_DxL-dB5UL6ey8Rwu9e4)

**(+) Pour les informations actuelles sur le Brevet,** consultez ce site :

<http://www.education.gouv.fr/cid2619/le-diplome-national-du-brevet.html>

**Document 7 :** Parfois, les manuels scolaires sont explicites, mais il leur manque pourtant quelque chose... [https://1drv.ms/i/s!Apyp90\\_DxL-c9a8gM1IWXOK1Sk](https://1drv.ms/i/s!Apyp90_DxL-c9a8gM1IWXOK1Sk)

Sources de l'images 1-6 – archive de l'auteur ; source



3

de l'image 7 : [www.studenta.czfoto-15477articlegalleryphoto15477#photo15489c](http://www.studenta.czfoto-15477articlegalleryphoto15477#photo15489c)

## Les blagues promises

1

- Papa, c'est quoi la « déclaration d'impôts » ?  
- C'est l'inverse du bulletin scolaire, mon fils. Quand tu as bien travaillé, tu es puni !

2

Professeur : Que dois-je faire pour répartir 11 pommes de terre entre 7 personnes ?  
Élève : une purée de pomme de terre, maître !

3

Professeur : Joachim, dites-moi le présent de l'indicatif du verbe marcher.

# NÁPADNÍK/VÝMĚNA ZKUŠENOSTÍ



Élève : Je marche... tu marches... il marche...  
 Professeur : Plus vite !  
 Élève : Nous courons, vous courez, ils courent !

**4**  
 Professeur : « Il pleuvait » c'est quel temps ?  
 Élève : C'est du mauvais temps, maître.

**5**  
 Professeur : Combien de cœurs avons-nous ?  
 Élève : Deux, maître.  
 Professeur : Deux ! ?  
 Élève : Oui, le vôtre et le mien !

**6**  
 Deux élèves arrivent en retard à l'école. Ils s'expliquent :  
 Le 1er élève dit : Je me suis réveillé en retard, maître. J'ai rêvé que je suis allé en Polynésie et le voyage a duré longtemps.  
 Le 2<sup>ème</sup> élève dit : Et moi je suis allé le chercher à l'aéroport.

**7**  
 Professeur : Pouvez-vous me dire le nom de 5 choses qui contiennent du lait ?  
 Élève : Oui maître. Un fromage et... euh... quatre vaches...

**8**  
 Un élève en droit pendant son examen oral : qu'est-ce qu'une fraude ?  
 Réponse de l'élève : C'est ce que vous êtes en train de faire, Monsieur.  
 Le professeur intrigué : Bah alors, expliquez-vous...  
 L'élève dit : Selon le Code Pénal, celui qui profite de l'ignorance de l'autre pour lui porter préjudice, commet une fraude.

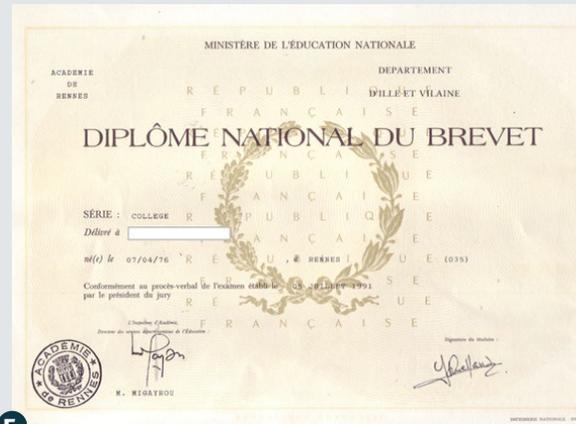
**9**  
 Maîtresse : Tony, dites-moi sincèrement, vous priez avant chaque repas ?  
 Tony : Non, maîtresse, je n'ai pas besoin... ma maman est une excellente cuisinière.

**10**  
 Maîtresse : Arthur, ta rédaction « mon chien » est exactement la même que celle de ton frère. Tu as copié ?  
 Arthur : Non maîtresse, le chien, c'est le même.

**11**  
 Maîtresse : Bruno, quel nom donnons-nous à une personne qui continue à parler même si les autres ne s'intéressent pas au sujet ?  
 Bruno : Un professeur.

**Tomáš Klinka**  
 enseignant du FLE

Matière	Notes	Appréciations
FRANÇAIS	16 17 18	Un style d'Académicien ! Une orthographe de dictionnaire !
MATHÉMATIQUES	15 18 17	Compte plus vite que sa calculatrice de poche !
HISTOIRE	19 15 15	Une mémoire prodigieuse au service d'une brillante intelligence
GÉOGRAPHIE	14 18 16	Sujet brillant. La planète n'a plus de secrets pour lui.
SCIENCES	15 15 15	Un futur Einstein !
INFORMATIQUE	20 20 18	Plus fort que l'ordinateur...
ED. PHYSIQUE	17 16 18	Positivement érationnel. Prêt pour les Jeux Olympiques
DESSIN	19 18 19	Quel artiste ! Quel talent ! Quel génie !
Appréciation du Directeur :		Ne peut pas mieux faire ! Klinka





# DÉFENSE DE FUMER...



Au printemps et en été, on ne parlait que de cela... on ne pourra plus fumer dans les restaurants tchèques ! Pourtant, presque 10 ans après la France... Étant personnellement (au maximum) une fumeuse passive (et de moins en moins car les gens autour de moi ne fument tout simplement plus), je suivais les débats avec assez peu d'intérêt. Pourtant, cette rentrée dans mon établissement pendant une formation (la fameuse « BOZP », vous savez de quoi je parle...), j'ai su que c'est aussi l'école-même qui est concernée par cette nouvelle loi entrée en vigueur au mois de mai. Plus une seule clope dans son espace (même ouvert), jardin, parking, coin caché derrière les poubelles inclus... Bref, en hommage à tous mes collègues concerné(e)s, je me suis mise à la recherche des documents relatifs à la cigarette et en voilà ci-dessous le résultat. Utilisez en classe ce qui vous paraît utile et n'oubliez pas – c'est vous, les responsables de la consommation langagière de vos élèves !

Tout d'abord un reportage « d'actualité » à la Radio Praha (avec une version audio de l'article) : <http://www.radio.cz/fr/rubrique/faits/pour-les-tcheques-aussi-fumer-dans-les-bars-et-restaurants-est-desormais-interdit>

On peut aussi trouver des activités sur le site de TV5monde : <http://apprendre.tv5monde.com/fr/apprendre-francais/cultures-tabac-ou-anti-tabac-0>

Si vous cherchez les renseignements sur le tabagisme (en) français destinés aux petits Français, rendez-vous sur le site « éducol ». Entre autres ce dossier [http://eduscol.education.fr/svt/actualites/actualites.html?tx\\_ttnews\[tt\\_news\]=1253](http://eduscol.education.fr/svt/actualites/actualites.html?tx_ttnews[tt_news]=1253) ou <http://eduscol.education.fr/cid46869/lutte-contre-le-tabagisme.html> ou encore [http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Action\\_sanitaire\\_et\\_sociale/13/7/Prevention\\_le\\_tabac\\_383137.pdf](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Action_sanitaire_et_sociale/13/7/Prevention_le_tabac_383137.pdf) Ces sujets sont facilement abordables dans l'optique transversale avec l'éducation à la santé, citoyenneté

etc. La question de la femme comme objet publicitaire pour promouvoir la consommation du tabac est par exemple à trouver ici : <http://gisme.free.fr/docs/expo2010.html>

Si la résistance vous est plus sympathique, Internet est plein d'articles de ce genre : <http://www.20minutes.fr/insolite/203927-20080102-art-contourner-loi-anti-tabac>

En ce qui concerne la statistique, abordable même avec les « petits niveaux » (numéraux, comparaison), vous pouvez vous appuyer sur le prix des cigarettes ici (en anglais) <http://www.euronews.com/2017/07/05/where-can-you-find-the>

## SANSEVERINO

### *La Cigarette*

La cigarette tue tout doucement  
Deux-cent-cinquante milliards de morts par an  
Cette maladie si célèbre et merdique est aussi un crabe astrologique  
La cigarette, non seulement ça tue, mais ça coûte cher et puis ça pue  
La nicotine te colle aux doigts  
Tes cheveux sentent le cendrier pendant des mois

### (Rcf.)

*Fume, fume, cette cigarette, grille des mégots de vieux clopos  
Sur des conseils de médecine, lus dans « Poumons Magazine »  
Fume, fume et puis oublie les détergents qu'il y a dedans  
Les bénéfices de l'Etat, la marge de la SÉITA*

Pour se déculpabiliser, se déresponsabiliser  
On t'a prévenu, c'est écrit dessus  
« Tu vas crever » ne viens pas faire un procès  
Sur un fusil, ou un lance-roquette, ne manque que cette phrase obsolète  
« Faites attention, ne tirez pas, vous allez sûrement faire du mal à un gars » ! (Attention !)

(+) **Pour aller plus loin** (mais quand même pas trop, il y a des sujets beaucoup plus agréables, non ?) : Bibliographie (très) complète <http://www.epicea.lenord.fr/pdf/Dossier-Produits-Fum%C3%A9s.pdf>

[cheapest-and-most-expensive-cigarettes-in-europe](http://cheapest-and-most-expensive-cigarettes-in-europe) ou ici <http://www.combien-coute.net/cigarette/>

Pour rendre la thématique un peu plus légère (sic !), introduisez quelques blagues car l'humour soigne, c'est connu : [http://www.dudelire.com/blagues/fumeurs\\_21.html](http://www.dudelire.com/blagues/fumeurs_21.html)

Et terminez avec une de mes chansons préférées de Sansév-rino (avec « Maigrir », une autre possibilité comment travailler la santé avec (de ?) vos étudiants) – « La Cigarette ». Voilà ses paroles et le lien YouTube : <https://www.youtube.com/watch?v=aYaZ-7kVZsE>

### (Rcf.)

Les deux gros doigts jaune foncé et gourds  
Du roi des mots, Serge Gainsbourg  
Savaient-ils que ce poison emmènerait leur propriétaire au cimetière ?  
Y'a cinquante ans, un seize mai, mourait Django, il devait fumer des goldos  
Ses doigts nerveux, longs et secs couraient sur les cordes comme Zatopek

### (Rcf.)

## Petra Zapálená

*enseignante du FLE à Hulin*

(c'est évidemment un faux nom, mais je ne veux pas compromettre mes collègues 😊)



# BROCANTE DU FRANÇAIS

**La rentrée s'est lentement transformée en routine du travail scolaire quotidien, permettez-nous donc de vous offrir un nouvelle série de bribes, objets de langue, distractions et amuse-bouche avec toujours le même objectif – (s')enrichir et partager. Invitation proposée par l'équipe de KFJL PEDF UK.**

## LIVRE DE LA BROCANTE

### PRATIQUES DE CLASSE – ORAL/ÉCRIT ET GESTION DU TABLEAU



Après un pédagogue de la dernière édition de la « Brocante », c'est un double manuel de formation pour les enseignants du FLE qui vous est proposé. Il s'agit des ouvrages d'Emmanuelle Daill et Martine Stirman qui s'intitulent Écrit/Oral et gestion du tableau (Hachette FLE, 2015 et 2017). Les deux livres sont conçus de la même façon comme une série de « cours » qui combinent les extraits vidéo de deux enseignants filmés en classe de FLE et des fiches de travail où vous trouverez des activités d'introduction et d'approfondissement. L'objectif des auteures est assez simple – transmettre une possible méthode de travail des documents écrits et oraux en s'appuyant sur le support du tableau, outil pédagogique parfois un peu oublié en classe de langue.

L'approche des didacticiennes s'accorde plutôt avec le public des adultes, à la limite du lycée. Pourtant, les dynamiques montrées et expérimentées peuvent également être adaptées aux collégiens.

Il s'agit d'ouvrages à recommander, même si leur prix est un peu élevé – essayez de les acheter avec les fonds de vos établissements, ils peuvent servir à tout votre département de langues.

## LITTÉRATURE POÉ/PHONÉTIQUE



L'été s'achève et nos cours démarrent, souvent avec une pénible (pour qui ?) révision des sujets qui posent pas mal de difficultés à nos élèves... dont les nasales, n'est-ce pas ? Pourquoi ne pas introduire ce petit poème emblématique de la littérature française pour travailler ce point phonétique ? En en même temps saluer petit à petit cette époque de l'année où rester en classe paraît souvent plus agréable que dans la rue. Vive l'automne !

Source de l'image : [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Verlaine\\_au\\_caf%C3%A9\\_Procope\\_1938.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Verlaine_au_caf%C3%A9_Procope_1938.jpg)

### Chanson d'automne

Les sanglots longs  
Des violons  
De l'automne  
Blessent mon cœur  
D'une langueur  
Monotone.  
Tout suffoquant  
Et blême, quand  
Sonne l'heure,  
Je me souviens  
Des jours anciens  
Et je pleure

Et je m'en vais  
Au vent mauvais  
Qui m'emporte  
Deçà, delà,  
Parcél à la  
Feuille morte.

Paul Verlaine, *Poèmes saturniens*, 1866

(+) Pour aller plus loin : Interprétation de Léo Ferré sur YouTube ([https://www.youtube.com/watch?v=\\_iq43Vs8CEw](https://www.youtube.com/watch?v=_iq43Vs8CEw)) ou un dossier avec des renseignements complémentaires sur ce texte (<http://www.bacdefrancais.net/chanson-automne-verlaine.php>)

## JEUX DE MOTS

En cherchant dans ma boîte de mails, un vieux mail de mes amis français m'a sauté aux yeux. Il contenait cette série de phrases qui peuvent vous servir (au moins) à deux choses : à s'amuser et à pratiquer la conjugaison (et puis il y a aussi de l'orthographe, de la civilisation etc.). Profitez-en et sachez que cette fois-ci, c'est sans solution...

*Dieu ordonna à David de guetter... et David Guetta !  
Dieu ordonna à Hélène de s'égarer... et Hélène Ségara !  
Dieu ordonna à Thierry d'en rire... et Thierry Henry !  
Dieu ordonna à Fatou de mater... et Fatou Matta !  
Dieu ordonna à Bruce de lire... et Bruce Lee !  
Dieu ordonna au Coca de coller... et le Coca Cola !  
Dieu ordonna à Mouss de taffer... et Mouss tafa !  
et il demanda à Mme Sarkozy de bronzer et Carla Bruni !  
Ou encore :  
Dieu ordonna à un Castor de ramer... et Castorama  
Dieu dit à Katy de mourir... et Katy Perry.  
Dieu ordonna à Mara de donner... et Maradona.  
Dieu ordonna au chaud de coller... et le chocolat.  
Dieu a dit : « ton petit lira »... et le petit Lu.  
Un jour, Dieu dit à Lustu de croire... et Lustu cru.  
Dieu ordonna que le riz colle... et le Ricola.  
Un jour, Dieu demanda à Jack de sonner à la porte... et depuis Jackson.  
Un jour, Dieu demanda à Hugo de bosser et depuis, Hugo Boss.  
Dieu sema le blé, et Marc Lavoine.  
Dieu ordonna à Rex de sonner... Et Rexona !  
En 1903, Dieu interdit aux Gendarmes d'être tristes... et depuis la Gendarmerie.*

(+) Pour aller plus loin : un petit rappel du passé simple ([https://leconjugueur.lefigaro.fr/regle/conjugaison/passe\\_simple\\_indicatif.html](https://leconjugueur.lefigaro.fr/regle/conjugaison/passe_simple_indicatif.html))

## CHASSE À L'OBJET



En vous promenant dans les rues de votre ville, en voyage, en surfant sur Internet... tout d'un coup, voilà que cela vous arrive, cela vous saute soudain aux yeux – vous remarquez quelque chose qui est EXACTEMENT ce que vous cherchez pour votre classe...

Voilà un de ces « objets » que j'ai vu dans le métro de Prague. Il est tiré de la pub de l'IFP. Je vais l'utiliser pour un projet avec mes élèves débutants (civilisation, interculturel, savoir épeler...). Je laisse la photo à votre disposition sur ce lien « [https://1drv.ms/i/slApyp90\\_DxL-aTpxYfbi-lj1rik](https://1drv.ms/i/slApyp90_DxL-aTpxYfbi-lj1rik) » et remercie les concepteurs de cette pub graphiquement réussie.

## POINT FINAL

**« Les maux de grammaire se soignent par la grammaire, les fautes d'orthographe par l'exercice de l'orthographe, la peur de lire par la lecture, celle de ne pas comprendre par l'immersion dans le texte. »**

Daniel Pennac, *Chagrin d'école* (2007) – un livre de chevet de chaque enseignant, traduit même en tchèque (Učení mučení, Baobab, 2014), et hautement recommandable à vos collègues qui ne maîtrisent pas le français. Difficile d'y extirper une seule citation... il faut lire ce texte dans son intégralité car il arrive à saisir l'insaisissable de notre métier d'enseignant et de « leur » métier d'élève.

**Tomáš Klinka**